

SE!

...Det er den måde vi gjorde



Dette projekt er finansieret med støtte fra Europa-Kommissionen. Denne publikation (meddelelse) forpligter kun forfatteren, og Kommissionen kan ikke drages til ansvar for brug af oplysningerne heri.

Baggrund

"Media Playing Communities" projektet er målrettet mod at undersøge hvordan børn, familier og tidligere års brugere kan forbedre deres niveau af mediakundskab indenfor deres fællesskaber ved at undersøge hvordan medier kan have en aktiv rolle i et legemiljø.

Projektet, som er finansieret af EU's "Lifelong Learning" projekt, involverer familier, børnehavebørn, tidligere års udøvere og fællesskaber/institutioner fra Østrig, Tyskland, Danmark, Rumænien, Italien, Spanien, Ungarn og England. Disse grupper vil udvikle medielegsaktiviteter lokalt og udveksle deres ideer i løbet af (og forhåbentligt) længe efter projektet.

I Ungarn ledes og faciliteres projektaktiviteterne af Trebag LTd og involverer to børnehaver: "Kispatak kindergarten" som ligger i Nagykovácsi ca. km. fra hovedstaden, og Török Béla Nursery som er en institution for hørehæmmede børn i det grønne bælte omkring hovedstaden Budapest.

Se projektets hjemmeside for yderligere information: www.mediaplaying.net – og se også den danske webside: www.mediaplaying.eu

"Kan vi lege sammen?" En ungarsk historie om medieleg og børn med særlige behov

De to børnegrupper og deres led-sagers eventyr begyndte på den lange, lange vej til Graz med toget. I starten sad de hver i sær og snakkede med deres forældre og børnehavepædagoger. Først begyndte pædagogerne fra de to institutioner at blande sig med hinanden. Derefter opfordrede forældrene børnene til at dele deres legetøj med deres nye kammerater. Ved slutningen af den otte timer lange rejse legede hørehæmmede og normale børn sammen.

Eventyret fortsatte også de følgende dage. I "Kinderhaus Gösting" var de ungarske børn en smule generte over at kommunikere med andre, men de fandt et fælles grundlag for at lege sammen via udstyret til medieleg. Zsolti og Ferko fra Török Béla børnehaven for hørehæmmede, Toto og Lili fra Kispatak børnehaven opdagede børnehavens dejlige beliggenhed sammen. De tegnede med et maleprogram side om side, legede bevægelsesaktiviteten fangeleg og prøvede andre lege i fællesskab. Dagens største eventyr var skattejagten på vejen til Gösting-slottet. Den stejle sti op til bjerget skjulte en masse opgaver og overraskelser til de små "jægere". De ungarske børn løste opgaverne sammen og hjalp hinanden uden nogen tegn på kommunikationsbarrierer. Oppe på slottet samledes børn fra alle nationaliteter om spændingen i at finde skattekisten som var skjult i et hul i en mur i ruinen. Uden nogen kommunikationsproblemer var de alle enige om at skattejagt er rigtig sjovt og at spise chokolade er en af de bedste ting et barn kan foretage sig uanset kultur, religion, nation eller hørenedsættelse. Uden vores viden var integrationen af børn med særlige behov allerede sat i gang.



De normale børn sagde med glæde ja tak til invitationen og svarede på mail.

Aktiviteterne på sightseeing turen den følgende dag som inkluderede eventyrjernbanen og besøget på legepladsen på "Isle of Mur" bragte også børn med forskellige baggrunde tættere sammen. Børnene lærte os voksne, at på trods af den verbale kommunikations dominans i voksenlivet er der mange måder at dele ideer, erfaringer via bevægelse, en visuel verden og den virtuelle realitet, og børn er eksperter i at opdage og bruge disse nye kommunikationsmidler.

Integrationsdage

På baggrund af erfaringerne i mobility-gruppen i Graz opstod en ny ide hos de deltagende pædagoger i de to børnehaver: Hvorfor ikke skabe et tættere forhold mellem børnene i de to institutioner? Lad os organisere nogle udvekslingsprogrammer hvor børnene og pædagogerne kan besøge den anden institution og man kan få et indblik og lege sammen! Det er



Mobility-København – normalt hørende børn, hørehæmmede børn og medfølgende voksne i en international scene

endnu bedre hvis de kan gøre det med deres nye viden om medier og medieleg!

Sådan startede en spændende forberedelsestid. Børnene og deres hjælpere besluttede i fællesskab hvordan man skulle byde de små gæster velkommen. De øvede sig på nogle velkomstsange, lavede nogle små søde gaver og sendte en invitation pr. mail til gæsterne. Værktøjer til medieleg var en stor hjælp i denne proces. Børnene opfandt nogle gættelege, tog billeder af en del af en genstand i vuggestuen til display på computer så de nyankomne kunne udforske stedet på

en legende og gættende måde. De sammensatte invitationerne ved hjælp af tegninger, billeder og dekorationer fra maleprogrammer på computeren og prøvede så, hvordan man sender dem via det virtuelle postredskab, e-mail.

Først var der Kispaták børnehaven i Nagykovácsi der havde rollen som vært. Børn og pædagoger forberedte deres tanker og hjerter på at modtage gruppen af hørehæmmede børn fra Török Béla vuggestuen. Den anden gang var det Nagykovácsi gruppen der fik et indblik i deres hørehæmmede legekammeraters

liv. De lærte, at selvom hørehæmmede børn p.g.a. deres handicap ikke kan høre så godt og taler anderledes, hvilket er sværere at forstå, kan de kommunikere lige så flydende som normalthørende jævnaldrene, når man først har opfanget de usædvanlige metoder. De to grupper udvekslede sange og lege, optrådte og legede med medier i fællesskab. De

udforskede de nye omgivelser via "find objektet som du ser en del af på skærmen" og tog billeder samt korte videoer.

Ved slutningen af integrationsdagene kunne børn med forskellige baggrunde lege og kommunikere sammen uden barrierer.

Lad os lege udstilling

I løbet af de mange mdr. projektet varede fik børnene udleveret kameraer og videokameraer og de blev opmuntrede til



København mobility – Nagykovacsí's borgmester viser Zsolti, en hørehæmmed dreng, hvordan han skal bruge sit kamera – i mellemtiden tager Nikoletta (et normalt hørende barn) et billede af dem

integrationsdag – normalthørende og hørehæmmede børn leger sammen i haven i Török Béla vuggestuen



at bruge dem til at fange et glimt af den omgivende verden på den måde de ønskede. Der blev printet billeder, og børnene så på de "kunstværker de havde produceret. De fortolkede dem og brugte dem til nogle sjove lege. Med hjælp fra deres pædagoger "udforskede" børnene nye måder at dekorere og arrangere billeder. Brug af "Paint"-programmet, "Photo Story" og Monkey Jam er blot nogle få eksempler. Billederne afspejlede den verden, der omgav børnene, deres liv i børnehaven, deres relationer, interesser og fantasi. De var ivrige efter at se disse refleksioner, kommentere dem og dele dem med andre.

En fælles udstilling af billeder for de to børnehaver fik børnene til at udforske andre små "medielegendes" refleksioner over den mangefarvede verden. Derudover hjalp det forældre og andre besøgende til at forstå børnenes "fantasilande", uanset børnenes særlige behov eller ej.



Integrations dag – hørende og hørehæmmede børn leger "gemmeleg" ved hjælp af en computer

Børn med særlige behov – hørehæmmede børn

Definition: Set ud fra en specialpædagogisk synsvinkel betragtes børnene som hørehæmmede, og deres tab af hørelse kan opvejes via brug af høreapparater. De kan i nogen grad opfatte, forstå og lære at artikulere og tale selvom denne evne er mindre udviklet sammenlignet med deres "raske" modparter. De forstår også mere eller mindre verbal kommunikation, og selvom det ikke er perfekt er de også i stand til at høre deres egen tale/stemme. Som regel påbegynder man udviklingen af tale hos disse børn efterfølgende selvom det er sent og udviklingen af tale ikke bliver perfekt.

Betydningen af tab af hørelse for den sociale kompetence

"De kompetencer der relaterer til udførelse af livet, sociale relationer og miljøer bliver fordrejet fra begyndelsen fordi hørehæmmede børn mangler auditiv information: De bliver ikke i tilstrækkelig grad påvirket af ydre stimuli og i mange tilfælde er de ikke

vidende om betydningen af disse stimuli og kan ikke vurdere vigtigheden af disse. Som konsekvens kan de ikke forstå verbale ordrer og slet ikke efterfølge dem. Alt dette resulterer ofte i adfærdsmæssige problemer. Dette kan givet medføre alvorlige spændinger og kan udmunde i isolering. Derfor skal hørehæmmede børn forberedes på hvordan man gebærder sig i et samfund samt at modtage og besvare kommunikation samt de adfærdsmæssige problemer de står over for på en succesfuld måde. På den anden side er omgivelsernes adfærd, f.eks. forældrenes adfærd i begyndelsen og senere det modtagende samfunds, en afgørende faktor i deres liv. Meget afhænger af hvor bevidste de er om konsekvenserne af at være hørehæmmet og accepten fra den omgivende gruppe børn og voksne og om tilegnelsen af social kompetence bliver en gensidig proces. Er menneskerne i omgivelserne bevidste om at man bør anvendes nonauditive kommunikationskanaler (F. eks. visuelle kanaler)

i interaktionen med hørehæmmede? Er de i stand til at bruge forskellige kanaler, og kender de til muligheden for metakommunikation?

Under tilegnelsen af social kompetence kan det støttende og accepterende modtagermiljø i høj grad påvirke succesen i den sociale, uddannelsesmæssige og emotionelle integration." ("Håndbog for lærere – musik for døve", Leonardo projektet)

Det er en fælles pligt og et fælles ansvar for både foreninger for hørehæmmede og deres "raske" modparter at arbejde på integreringen af disse børn mens de er så små som muligt. Åbning af nye visuelle kanaler og en introduktion til en verden af medier og virtuel realitet på en legende men også meningsfuld måde som kan gøre kommunikationen, og på den måde også integreringen af disse mennesker nemmere. Man kan sige at medieleg i dagens samfund virkelig er et særligt behov for børn med særlige behov.

Udøvere af medieleg i Ungarn

TREBAG LTD – facilitatoren af aktiviteter med medieleg i Ungarn

Trebag er en multidisciplinær privat enhed der er ansvarlig for implementering af projektforbereelse samt for udbredelse af resultater. Trebag er hovedaktør i støtte af livslang læring-uddannelser i Budapest regionen og den tilstødende del-region Piis.

Dr Török Béla Nursery, Primary School, Methodology Center, Boarding School for Children being hearing impaired and in need for special education

Dette institut har nu arbejdet i 80 år med meget gode resultater på baggrund af en medicinsk og hørenedsættelsesspecifik pædagogisk baggrund.

Institutionen er beliggende i hovedstaden Budapest men er åben for hørehæmmede børn fra hele landet som modtager specialuddannelse højtuddannet personale.

Institutionens børnehave med 25 børn fordelt i passende aldersgrupper. De følger et særligt program som er skræddersyet til hørehæmmede børn specialpædagoger og surdopædagoger hjælper med udvikling af små børns hørelse og taleevner. Børnehavens primære mål er at forebygge, rette og muligvis eliminere komplikationer i kommunikation og læring for at skabe grundlag og baggrund for børnenes integrering i "normale" skoler.

Børnehaven Kispatak, Nagykovácsi

Med sin hovedbygning og to "grene" børnehaver og kapacitet til 226 børn i 8 grupper og 40 ansatte er Kispatak børnehaven den største i Nagykovácsi. Det er en offentlig institution som ledes af de lokale myndigheder i regionen.

Børnehaven er beliggende i et dejligt grønt område omgivet af naturparker. På den måde har man i uddannelsesprogrammet, udover de almindelige indendørsaktiviteter i børnehaver, fokus på miljømæssige problemstillinger idet man udforsker verden med udendørs leg og udflugter. Med sin hjemmelavede mad, højdepunkter i naturen og en masse aktiv leg skaber børnehaven baggrunden for en sund livsstil hos børnene. Børnehaven accepterer børn med særlige behov og inkluderer en integrerende periode i programmet. Aktiviteterne for børnene er kompetencebaserede, og involverer kunstarter og "fri" brug af pc'er og medier.

De fleste medieleg aktiviteter foregik i de to børnehaver, men også udendørs i naturen, på andre lokaliteter og i andre kontekster fordi medieleg ikke kun er leg med teknologi indendørs men også storytelling, udendørs leg og udforskning af andres liv og synspunkter som kan være anderledes end vores, mennesker med særlige behov som måske kræver særlig opmærksomhed fra os alle.

Udover læring og implementering af et specielt "medielegssprog" via nye spil og nye kommunikationsmåder og selvudfoldelse var hovedaktiviteterne integrationsbesøg i Ungarn, den fælles udstilling og deltagelse i de to mobilities i Graz og København.



Nogle børn havde et videokamera i hænderne for første gang.

Verden omkring os – konklusioner

I løbet af livet er de fleste af os lukkede i en nøddeskal. Omfanget og velværen i denne eksistens afhænger af flere forskellige faktorer. Man kan åbne nye vinduer ud til verden ved at skabe nye kontakter, udforske nye metoder til selvudfoldelse, modtage information osv. Jo mere åbensindet man er og jo mere hjælp modtager man fra andre, desto bredere kan horisonten blive. Via nye perspektiver udforsker du ikke kun mere af verden omkring dig, men også din indre verden. Det kan få dig til at indse dine styrker og svage punkter, opfatte nye realiteter, nye kompetencer osv.

Dette er endnu mere anvendelig i forbindelse med børn med særlige behov. På grund af deres mangler indenfor visse områder og deres behov for særlig pleje bliver disse børn passet i isolerede institutioner hvor de for det meste er afskåret fra deres "normale" kammerater og lever et andet liv som er særlige for deres "mikrokosmos". I forbindelse med deres udvikling i fremtiden er det afgørende at se ud over denne realitet på den verden almindelige børn lever i for at forsøge at forstå de andre og få dem til at forstå ens egne perspektiver.

Via medieleg kan dette gennembrud opnås på flere niveauer: Ved at opdage nye måder at kommunikere, ved at møde børn (og voksne) med almindelige behov, ved at dele information og ideer via nye kanaler, ved at involvere sig i mobilitygrupper. Via disse ting kan verden åbne sig og skabe internationale dimensioner.

Generelle informationer

Projektkoordinator: IBAF gGmbH, Arbeit und Europa
Michaela Helmrich, Klosterkirchhof 10-12, D-24103 Kiel
Phone ++49 (0) 431 2 40 68 20
Fax ++49 (0) 431 2 40 68 54
E-Mail: michaela.helmrich@ibaf.de

Tekst: Enikő Nagy, Trebag Ltd., Pukas T u.6., 2094 Nagykovácsi, Hungary

Billeder: Enikő Nagy, Andrea Kövesd (Trebag Ltd.) and children, teachers and parents of Kispatak Kindergarten and Dr. Török Béla Nursery

Design: www.comlog.de